



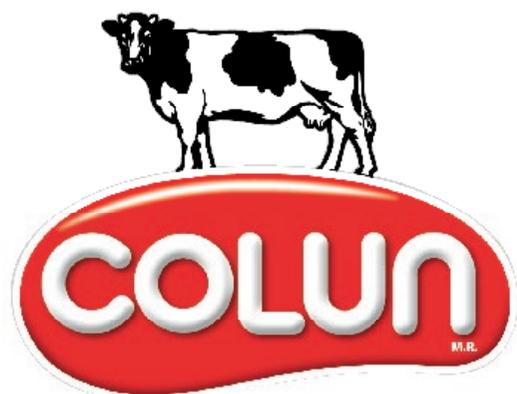
# INFORMA

Nº246



## EL OTOÑO, LA ÉPOCA MÁS IMPORTANTE PARA LA PRODUCCIÓN DE PRADERAS

- ENTREVISTA A MARTIN NANNIG, COOPERADO COLUN
- DÍA DE CAMPO COLUN – INDAP REUNIÓ A PEQUEÑOS PRODUCTORES QUE PARTICIPAN DE ESTA EXITOSA ALIANZA
- MÚSICOS DE LA USACH REALIZARON EXITOSO CONCIERTO DE EXTENSIÓN COLUN



## EDITORIAL

COLUN INFORMA  
Nº 246 FEBRERO 2020

Esmeralda 641, Fono 64 2473100, La Unión.  
E-mail: [comunicaciones@colun.cl](mailto:comunicaciones@colun.cl)

**Responsable Legal:**  
Lionel Mancilla Lausic

**Equipo Responsable:**  
Mónica Vargas Quezada  
Dieter Uslar Schmidt  
Dennis Fuica Patiño

**Diseño:**  
Gonzalo Muñoz Ceballos

**Impresión:**  
Imprenta Austral, Valdivia

# GS1 CHILE RECONOCIÓ TRAYECTORIA DE COLUN EN PREMIACIÓN



**E**n el marco de sus 30 años en el país, la Corporación Chilena para el Desarrollo y Administración de Estándares GS1 Chile, realizó en enero la entrega de los Premios GS1, en la cual otorgó el reconocimiento en la categoría "Trayectoria" a COLUN.

En la ceremonia, realizada en Santiago, se premió, además las categorías "Emprendimiento" e "Innovación".

Estas distinciones, reconocen a aquellas empresas chilenas que en su progreso, evolución y quehacer cotidiano se han destacado por el uso de Estándares Globales y

Aplicaciones GS1.

El encuentro contó con la asistencia de empresarios, ejecutivos, emprendedores, presidentes de Cámaras de Comercio Regionales y autoridades del sector público y privado.

En la ocasión, el presidente de la Corporación destacó la alianza de cooperación que tiene GS1 Chile con las Cámaras de Comercio Regionales, que permiten tener cobertura del Sistema GS1 desde Arica a Tierra del Fuego.

#### **SOBRE GS1**

GS1 es una organización mundial que de-

sarrolla estándares globales para la identificación de productos y servicios, lo que permite a las empresas mejorar la eficiencia de su cadena de abastecimiento y la de sus socios comerciales mediante la incorporación de información útil en el intercambio comercial.

La Corporación Chilena para el Desarrollo y Administración de Estándares GS1 Chile, es la única organización autorizada para asignar códigos de barra en nuestro país, siendo, además, líderes en trazabilidad de bienes en la cadena de suministros.



## MARTIN NANNIG MOGNO, SOCIEDAD AGRÍCOLA LOMA LINDA

# “PRODUCIENDO LECHE YA NO ESTOY SOLO”

Por Dennis Fuica Patiño, COLUN.

*Lograr ser cooperado COLUN fue un objetivo que se propuso firmemente, y cuando lo consiguió, asegura pudo darse cuenta de lo que significaba ser parte de un equipo que trabaja por una misma causa.*

Convicción, perseverancia y fuerza, son conceptos que describen la forma de ser de Martin Nannig Mogno, representante de la Sociedad Agrícola Loma Linda y quien se ha hecho cargo del campo familiar. Las razones del por qué llegó ahí, se mezclan. Hay una cuota de profundo amor al campo, pero también de duros golpes de la vida, que él, siendo muy joven debió afrontar con ma-

durez y responsabilidad.

Su padre era quien manejaba el predio, el cual había heredado de las generaciones anteriores y reconoce que fue justamente de él, de quien aprendió cómo era la vida rodeado de naturaleza.

“Cuando era chico, era la sombra de mi papá, así que andaba todo el tiempo con él”, asegura Martin, quien no puede evitar emocionarse

al recordar su partida y comenta “falleció de un momento a otro, fue algo totalmente inesperado para todos”.

Éste fue un suceso que les cambió la vida de golpe. Él y sus hermanas aún estaban estudiando, por lo que fue su madre, Bárbara, la que afrontó el desafío y debió aprender desde cero. “Mi mamá de estar al cuidado de la casa tuvo que pasar a hacerse cargo del campo cuando falleció mi papá. Una gran ayuda también provino de mi tío (hermano de mi papá) y de mi primo. Sin ellos, creo que no lo hubiésemos logrado”, afirma Martin, quien enfatiza en que la unión familiar ha sido clave a lo largo de los años al momento de sortear dificultades. “Tengo una muy buena relación con mi madre y mis hermanas mayores (Natalia y Tamará), que no trabajan acá, pero que siguen siendo parte importante de esto”.

### Descubrir la verdadera vocación

Lo que tenía pensado hacer por el resto de su vida, de pronto cambió y fue en un verano que descubrió lo que verdaderamente amaba. “Me prepararé de primero a cuarto medio para estudiar Ingeniería Civil, pero entre que di la prueba para ingresar a la universidad y entregaron los resultados, vine a ayudar a mi mamá al campo. Fue ahí cuando me di cuenta que era feliz aquí, así que pensé “por qué no hago esto, si es lo que me hace feliz y no me canso. Así que me cambié a estudiar Agronomía. Realicé un Magister y luego me vine directo a trabajar al campo.”, recuerda Martin.

Asegura que, aunque han pasado los años, “todavía el trabajo acá es como cuando era chico y era todo un juego. Ahí te das cuenta que tu trabajo cambia de ser una obligación a una pasión”.

### Ser parte de COLUN

“Siempre tuve intenciones de ingresar a COLUN, pero mucha gente nos decía que era muy difícil, hay mucho desconocimiento en lo que se comenta. Pero como soy obstinado, me dije, voy a ingresar”, recuerda Martin, quien realizó su primera entrega de leche a COLUN en agosto de 2016.



Recuerda que el cambio fue notorio desde el primer día. “Cambia todo, desde la actitud del camionero que ingresa a buscar la leche. Dejas de pensar que la planta está haciendo un negocio con uno. Ahora yo soy parte de esto, porque dejé de vender leche, ahora soy un productor de lácteos”.

Resalta que, a través del tiempo, son los valores de la Cooperativa, lo que más le ha llamado la atención. “Hay compañerismo, respecto, buena comunicación, un buen clima. Todo el mundo te saluda, siempre eres bienvenido”.

Enfatiza al decir, “produciendo leche ya no estoy solo, soy parte de una cooperativa que tiene toda una infraestructura detrás, con personas y profesionales, con una tremenda capacidad que me ayuda a producir. Entonces uno se siente mucho más acompañado”. Para Martin, “este negocio vale absolutamente la pena, es bello, uno lo disfruta. No hay nada más entretenido para mí que venir al campo”. Eso sí, asegura que se debe mantener el equilibrio, ya que, por un lado, está la magia del sur y por otro, los números. “Es fundamen-

tal trabajar y mejorar, ahí la importancia de la gestión, del manejo, del control de costo. Se debe identificar los puntos claves de la producción para lograr el mejor resultado final”.

En cuanto a la participación e involucramiento de los jóvenes en el campo, asegura que estos deben avanzar e ir más allá, deben estar atentos a las señales, adaptar a su producción nuevas tecnologías y manejos. “Las nuevas generaciones deben profesionalizar el campo y verlo como una empresa”.

Les aconseja manejar la ansiedad, para que no juegue en contra. “Todo lo queremos instantáneo, lo cual quizás es propio de la juventud, pero creo que es bueno escuchar siempre a los mayores, porque los problemas son los mismos. La persona que tiene más experiencia, también pasó por lo mismo”.

Para Martin Nannig ser parte de COLUN es algo especial. Es enfático al señalar que “debemos ser los primeros defensores del cooperativismo. El compañerismo es lo mejor del modelo. Hay un bien común, todos trabajamos para un mismo lado”.

# DÍA DE CAMPO COLUN – INDAP REUNIÓ A PEQUEÑOS PRODUCTORES QUE PARTICIPAN DE ESTA EXITOSA ALIANZA



Como cada año durante la época estival, se realizó el Día de Campo COLUN-INDAP actividad con la cual, simbólicamente, se da fin a un año del programa de Alianzas Productivas para dar comienzo a otro, el que en esta oportunidad reunió a más de cien personas.

Este programa es un instrumento de INDAP, con el cual se entrega asesoría técnica a los pequeños productores, siendo ejecutado y

cofinanciado por nuestra Cooperativa, del cual durante 2019 participaron 98 personas. A la actividad, asistieron Lionel Mancilla, Gerente General de COLUN y Marcelo Ramírez, Director Regional de Indap Los Ríos, ambos fueron los encargados de entregar los reconocimientos a los productores que, durante el pasado año, se destacaron con su gestión, producción y calidad de su leche. El premio a la “Mejor Calidad de Leche” fue

para Berta Rebolledo y su familia, el cual fue entregado por el Gerente General de COLUN. Mientras que el reconocimiento al “Mayor Aumento de Producción” fue para Noelia Pinuer y su esposo, distinción entregada por el Director Regional de Indap Los Ríos.

El principal objetivo es entregar las herramientas necesarias, a través de asesoría, capacitación y transferencia de tecnología, para hacer a los productores competitivos

y sustentables acorde las demandas de los mercados y consumidores, incorporándose este último año dentro de las temáticas abordadas la sustentabilidad de la producción lechera y la planificación predial, como ejes del programa.

Durante el año pasado, el foco del programa estuvo en mejorar la eficiencia en la utilización de las praderas y en la nutrición animal, todo esto en beneficio de aumentar la producción de leche.

COLUN es parte de este programa desde 2008, y en el último año se lograron mejoras importantes, entre las que destacan: la habilitación de seis nuevos predios PABCO, completando un total de 12 predios con esta certificación en la Alianza; Recambio de estanques enfriadores de leche por necesidad de mayor capacidad; Mejoramiento de los parámetros de calidad de leche, (RCS y UFC); Aumento de la certificación de predios libres de brucelosis, tuberculosis y leucosis.

Es importante destacar, además, que gracias a este programa el 100% de los pequeños productores cuenta con certificado de predio libre vigente.

En cuanto a los desafíos, el principal es aumentar tanto la producción y como la rentabilidad, siempre manteniendo la calidad de la leche producida.

#### VISITA PREDIO

En esta oportunidad la visita se realizó al predio de María Patricia Schmidt, en el cual se enseñó una alternativa productiva simple, eficiente y rentable, al mismo tiempo que entregó a los asistentes la oportunidad de conocer las ventajas de ser un predio estacional y la importancia de la planificación predial.

Los organizadores destacaron de este campo, el hecho de haber superado varias brechas para establecerse en la actualidad, como una de las lecherías con mayor utilidad por hectárea de la Cooperativa.



Asistentes a Día de Campo COLUN- INDAP.



Lionel Mancilla, Gerente General de COLUN realizó la entrega del reconocimiento a "Mejor Calidad de Leche".



La distinción al "Mayor Aumento de Producción" fue entregada por Marcelo Ramírez, Director Regional de Indap Los Ríos



## MÚSICOS DE LA USACH REALIZAN EXITOSO CONCIERTO DE EXTENSIÓN COLUN

**E**n la Parroquia San José de La Unión se presentó el Quinteto de Vientos USACH en el marco del Concierto de Extensión organizado por COLUN y la Corporación Semanas Musicales de Frutillar.

El concierto que logró una masiva concurrencia de público, cerca de 300 personas, se realizó como parte de las actividades de extensión de este tradicional evento cul-

tural de Frutillar, el cual es posible traer a la provincia del Ranco gracias al convenio que mantienen con la Cooperativa.

El quinteto integrado por Diego Vieytes, (flauta), Diego Augusto (oboe), Pablo Valdés (clarinete), Alejandro Vera (fagot) y Sebastián Villegas (corno francés) ofrecieron un repertorio con obras como 'Summer music', de Samuel Barber; 'Quinteto en Sol menor', de

Paul Taffanel, Vals N° 2, de Frederic Chopin y Danza húngara N° 5, de Johannes Brahms. En el saludo de bienvenida de la actividad, Juan Carlos Zwanzger, presidente de COLUN, aseguró que "nuestra cooperativa organizó el concierto para que la comunidad pueda participar de forma gratuita en eventos culturales tan relevantes como los conciertos de extensión de las Semanas Musicales de Frutillar".

# CONCIERTO DE EXTENSIÓN COLUN



Lionel Mancilla, Gerente General de COLUN; Johnny Blanc, director Semanas Musicales de Frutillar; Juan Carlos Zwanzger, Presidente de COLUN y Aldo Pinuer, Alcalde de La Unión.



Juan Carlos Zwanzger, Beatriz García, Graciela Poffalt y Aldo Pinuer.



Augusto Grob, Patricia Arndt, Broder y Marianne Redlefsen.



Marco Carrasco, Marlys Peña, Lionel Mancilla y Ángel Ulloa.



Mauricio Helmrich von Elgott, Gisela Nannig, Paula González y Andrés Küllmer.



Pablo Coquelet, Johnny Blanc, María Elizabeth Barrenechea, Álvaro Sarah y Dieter Uslar.

## ASEAN WEEK 2020

**D**urante enero, se desarrolló en La Unión el evento "ASEAN WEEK 2020" el cual tuvo por objetivo conectar a las personas y entidades con los países miembros de ASEAN, Asociación que reúne a las economías de las Repúblicas de Indonesia, Filipinas, Tailandia, Malasia, Singapur y de Vietnam.

Esta actividad, que fue organizada por la Ilustre Municipalidad de La Unión, ejecutada por la Cámara de Comercio Chile- ASEAN A.G., y que contó con el auspicio de COLUN, estuvo centrado principalmente en entregar a la comunidad de La Unión y de la región, la oportunidad de conocer la cultura, deportes, gastronomía y arte, de estos países del Sudeste Asiático.

Es en este contexto que se realizaron dos importantes actividades en la que nuestra cooperativa ofició de anfitrión, la primera fue la visita realizada a Planta Verde Los



Tambores, durante la cual la delegación oficial, junto a las autoridades presenciaron una charla para luego realizar un recorrido por las instalaciones.

Posteriormente la delegación se trasladó a los salones de Casa Matriz, en donde se realizó un Seminario que convocó principal-

mente a nuestros cooperados y que tuvo como tema central la exposición de Juan Enrique Moya, Licenciado en Veterinaria de la Universidad de Chile, con más de 20 años de experiencia en el área agrícola, quien realizó la presentación: ASEAN - Un mercado por descubrir.

## COLUN COLABORA CON JUNTA DE VECINOS LINOS

**E**l pasado 24 de enero, se realizó la ceremonia de entrega de un terreno en usufructo desde la Cooperativa Agrícola y Lechera de La Unión, COLUN a la Ilustre Municipalidad de La Unión para la futura construcción de la sede social de la Junta de Vecinos Linos.

A la actividad, realizada en dependencias del edificio municipal, asistieron autoridades, invitados especiales, dirigentes y vecinos de Población Lino. Las palabras oficiales estuvieron a cargo de Doris Sandoval, Presidenta de la Junta de Vecinos Población Linos; LIONEL MANCILLA, Gerente General de COLUN y del alcalde de La Unión, Aldo Pinuer.



## COLUN ENTREGA COLABORACIÓN A PRODUCTORES POR FALTA DE FORRAJE

La zona norte de nuestro país, y especialmente la cuarta región, han sido afectados durante ya varios años por una fuerte sequía, que ha dejado en muy difíciles condiciones a los ganaderos de esta zona, y que según estadísticas del Ministerio de Agricultura ha costado la vida a más de 30.000 animales vacunos.

Respondiendo a una solicitud formulada por dirigentes de la Asociación de Crianceros de Salamanca, región de Coquimbo, nuestra cooperativa realizó una donación de concentrado para ganado. Se trata de un producto

formulado para suplir momentos de escasez de forraje, pensado en entregar los nutrientes necesarios para recuperar condición.

Situación similar ocurrió con los productores de ganado del sector de Petorca, La Ligua en la región de Valparaíso, quienes también recibieron de nuestra cooperativa una donación de bolsas de sustituto lácteo, destinado a atenuar en parte la falta de forraje del ganado.

La finalidad de esta donación, es la de asegurar la sobrevida de los animales que aún se encuentran mamando y cuya madre no produce la suficiente leche para su crecimiento.



## BOMBEROS DE PAILLACO RECIBE DONACIÓN DE LA COOPERATIVA



Nuestra Cooperativa realizó una donación a la Primera Compañía de Bomberos "Germania" de Paillaco consistente en la entrega de dos modernos equipos de respiración autónomos marca MSA modelo G1 para el combate de incendios.

La entrega de los equipos se realizó en dependencias del cuartel de esa com-

pañía y a la cual asistieron representantes de la Cooperativa, así como de la mencionada compañía de Bomberos. Desde Bomberos aseguraron que este equipamiento viene a brindar una mayor seguridad y protección a la salud de los bomberos voluntarios, pensando siempre en salvar la vida y los bienes de los vecinos del sector urbano y rural de la comuna.

## CAMINATA AL ALERCE MILENARIO

El viernes 21 de febrero un grupo de hijos y nietos de Cooperados COLUN tuvieron la oportunidad de conocer en persona al "gran abuelo". Se trata del Alerce (*Fitzroya cupressoides*), el árbol más antiguo del que se tenga registro en América del Sur. Su edad se estima en alrededor de 3.500 años y posee hoy un diámetro de 4 metros y un perímetro (contorno) de 11 metros. Para llegar a él, este grupo de entusiastas tuvieron que recorrer unos 2.200 metros de una muy bien preparada senda, donde además en compañía de Ingenieros Forestales y Guardaparques de la Corporación Nacional Forestal (CONAF), tu-

vieron la oportunidad de conocer muchos otros secretos que esconde el bosque valdiviano.

Este gigante de la naturaleza, se encuentra en el parque nacional Alerce Costero, distante unos 50 km al poniente de La Unión (tomando la ruta T 80 con dirección al balneario de Hueicolla). Este parque posee una superficie de 24.694 hectáreas, fue creado en 2010 y se encuentra a 1.000 metros sobre el nivel del mar. Su clima templado lluvioso, con temperaturas promedio de 12°C y más de 4.000 milímetros de lluvia al año. En invierno el lugar se cubre con un manto de unos 20 a 40 cm de nieve.



## NIÑOS ENTRENAN JUNTO A FUTBOLISTAS DE DEPORTES VALDIVIA



El sábado 18 de enero, en el marco del convenio que mantiene COLUN con Deportes Valdivia, se llevó a cabo una actividad infantil liderada por los jugadores del club de fútbol junto a su entrenador Jurgen Press y el cuerpo técnico, en la cual participaron los niños integrantes del Deportivo COLUN de La Unión. En la jornada realizada en el Complejo De-

portivo COLUN, participaron más de 80 personas en total y consideró una charla del entrenador, para luego realizar una clínica deportiva especialmente preparada para los niños.

La clínica deportiva, se desarrolló por cerca de dos horas, en las cuales los niños se mostraron felices al tener la posibilidad de conocer y compartir con jugadores profesionales.

## CICLISTA DESTACA EN COMPETENCIAS DE VERANO

A principios de enero se realizó la versión N°17 de la Vuelta de la Leche, en la cual destacó la participación del joven ciclista Alejandro Lovera, quien es categoría Sub 23 y que cuenta con la colaboración permanente de COLUN para el desarrollo de su carrera deportiva.

La competencia se desarrolló por 3 días, en los cuales recorrieron Puerto Octay, Entre Lagos, además de otros lugares de la zona.

En esta competencia, Alejandro Lovera, se consolidó como mejor sub23 y séptimo en general.

Las competencias continuaron a fines de enero con el desarrollo de la Vuelta a Rio Bueno, en la cual Alejandro Lovera continuó cosechando buenos resultados, en donde ganó las tres pruebas de la vuelta. En definitiva, resultó primero en la General y campeón de la Vuelta.

Mientras que a principios de febrero se desarrolló la Vuelta de la provincia del Ranco, que comprendió dos pruebas realizadas en un día en modalidad Ruta. En esta competencia, nuevamente destacó Alejandro Lovera, quien obtuvo el primer lugar.



## FESTIVAL AÉREO



Una gran convocatoria tuvo la nueva versión del tradicional Festival Aéreo del Ranco que se realiza cada año en el aeródromo Los Maitenes y que cuenta con la colaboración de COLUN.

Durante dos días, los habitantes de La Unión y Río Bueno, así como los turistas, pudieron disfrutar de los vuelos populares disponibles para los interesados en disfrutar de la experiencia de volar.

A esto se suma la feria que se desarrolla en el lugar, en la cual se puede encontrar artesanías, libros, además de stand de comida y food truck. COLUN estuvo presente con una degustación de sus productos lácteos para todos los asistentes.

## TRIATLON VALDIVIA



El sábado 8 y domingo 9 de febrero, se realizó la cuarta edición de TriRotary Valdivia, triatlón organizada por el Rotary Club Kuriñanca de esa ciudad y de la cual, COLUN fue nuevamente auspiciador.

La competencia, que se realizó a orillas del río Calle-Calle, se extendió por dos días, siendo la primera jornada dedicada a los niños y la segunda, a los deportistas adultos.

Este 2020, la cantidad de participantes aumentó a cerca de 420 personas, quienes llegaron de distintas partes del país. COLUN estuvo presente, además, entregando productos a los participantes para su alimentación e hidratación.

## FERIA RANCO DISEÑO



Del jueves 6 al domingo 9 de febrero se realizó la Feria Ranco Diseño, iniciativa impulsada por la Corporación Cuenca del Lago Ranco y que, en su séptima versión, congregó a más de 7 mil personas.

Durante estos cuatro días, los visitantes tuvieron la oportunidad de recorrer diversos stands con artículos relacionados a la decoración, hogar, arte y jardín.

COLUN auspicia esta feria de verano desde sus inicios, la cual, con los años, se ha convertido en un evento que promueve y desarrolla el turismo, al mismo tiempo que entrega una plataforma de exposición al trabajo de emprendedores locales.

## EXPO FUTRONO



Con exitosos resultados concluyó Expo Futrono, feria organizada por la Corporación Futrono y que en esta oportunidad reunió a 53 stand de expositores en uno de los eventos más esperados del verano desarrollado de 6 al 9 de febrero. Se estima que alrededor de 3.500 personas visitaron la feria que se ha convertido en un panorama imperdible de una de las zonas más turística de la región de Los Ríos.

Artesanía, cueros, tejidos y repostería, fueron algunos de los atractivos que se pudieron encontrar en la feria, la cual nuevamente contó con el auspicio de nuestra Cooperativa.

# EL OTOÑO, LA ÉPOCA MÁS IMPORTANTE PARA LA PRODUCCIÓN DE PRADERAS



Las praderas constituyen sin lugar a dudas el principal alimento para nuestro ganado lechero en la zona. Aunque durante muchos años hemos estado usando diferentes cultivos suplementarios con la idea de ayudar en épocas de bajo crecimiento, siempre las praderas vuelven a ser el principal recurso, seguro, simple de utilizar y barato. Es además importante mencionar que a ni-

vel mundial son pocos los lugares donde las vacas hacen uso libremente de su comida en las praderas. Se estima que, en el mundo, solo alrededor del 10% de la leche se produce en condiciones de pastoreo libre, tal como lo conocemos acá. Sin lugar a dudas es un factor importante a considerar en beneficio de nuestras praderas, sus bondades y el mercado que cada vez más premia los sistemas naturales y sustentables.

Aunque las praderas (mezclas de variedades), siempre son importantes en los predios, es en otoño cuando se debe realizar un análisis detallado de cada una de ellas; intentaremos dar algunos consejos de utilidad para aplicar en sus campos:

- **Densidad y número de plantas:** la cantidad de plantas por unidad de superficie entregará el potencial productivo de las praderas; evalúe en detalle esta

cifra y haga un ranking de cada potrero o área del campo.

- **Presencia de malezas:** la cantidad de malezas presentes influirá en la capacidad de producción de las plantas nobles que quiero tener en la pradera; estas, además de competir por espacio, se nutrirán de los fertilizantes destinados a las especies que necesito.
- **Fertilidad:** para poder evaluar esta situación en particular, será necesario la toma de muestras de suelo representativas de algunos potreros del predio.

La información anterior, unida a la historia de cada pradera (años desde el establecimiento, manejos históricos, producción de cada una), me entregará suficiente información para tomar la mejor decisión; las cuales pueden ser:

- La pradera está en perfecto estado y sólo necesito reponer los nutrientes necesarios para una óptima producción.
- Faltan plantas, pero aún se ve bastante bien: en este caso podemos considerar la posibilidad de regenerar con semilla y fertilizantes para volver a cubrir mejor el suelo.
- Hay bastantes espacios libres: en este caso aún podemos regenerar con semilla y fertilizantes o realizar barbecho químico y sembrar de nuevo.
- Definitivamente no quedan plantas y está lleno de malezas: aquí es cuando debemos partir de cero, aplicar barbecho y sembrar (regenerar) con alguna especie más agresiva (ballicas de rotación), que permitirán mayor y más rápida producción. En este caso podríamos decidir solo un control de malezas de hoja ancha (si es que no existe chéptica u otra maleza gramínea que queramos eliminar)



Para todos los manejos comentados antes, **el otoño es la época ideal para realizarlos**. Tanto las condiciones de temperatura de suelo, temperatura ambiente, humedad, crecimiento de la pradera antigua, etc., nos dan las mejores posibilidades de lograr éxitos y así mucho forraje de calidad y cantidad. Otro tema a considerar tiene relación con la existencia o no de riego. Esta tecnología se ha vuelto cada vez más común y hoy tenemos una cantidad importantes de cooperados que están utilizando riego en sus praderas.

Aunque la utilización del riego en nuestra zona va permitir poner un segundo piso

productivo (ya se han visto praderas con más de 18 toneladas de materia seca por hectárea), ello también significa una fuerte extracción de nutrientes que debe ser repuesta en forma correcta, además de manejos que permitan maximizar el costo que significa. Para estos sectores, el otoño también es el momento de evaluar y aplicar las consideraciones entregadas anteriormente. Recuerde que sus dudas o consultas las puede solucionar rápida y fácilmente contactando a cualquiera de los profesionales de su cooperativa; ellos le asesorarán de acuerdo a su realidad individual para que tenga los mejores resultados.

# RECOMENDACIONES PARA SALIR DE VACACIONES EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO

**D**urante el verano, en Semana Santa o fines de semana largos, cualquier ocasión es buena para salir unos días y recargar energías. Es por eso que te invitamos a tener en cuenta las siguientes recomendaciones de seguridad y así tener un descanso inolvidable.

### Previo a dejar tu hogar

- No dejes señales que la casa está deshabitada.
- Evita hacer público que sales de vacaciones.
- Solicita a tu vecino de confianza que revise tu hogar.
- Pide a un familiar que realice visitas periódicas.
- Cierra bien puertas y ventanas.
- Evita dejar objetos de valor a la vista.



### Antes de salir a la carretera

- Antes de salir verificar líquido de frenos, agua, aceite, batería y presión de ruedas.
- Llevar todos los documentos del vehículo y conductor
- Evitar portar objetos de valor a la vista y guardar maletas en el porta equipaje.
- No ingerir bebidas alcohólicas si se va a conducir.
- Respetar los límites de velocidad y use siempre el cinturón de seguridad.
- Evitar lugares solitarios; preferentemente viajar de día.

### Durante tu estadía en lugar de vacaciones

- Llevar un botiquín de primeros auxilios.
- Verifique la profundidad del agua y usar implementos de flotación.
- No ingresar a ríos que lleven corrientes muy fuertes.
- No entrar al agua después de comer o ingerir bebidas alcohólicas.
- No acudir a lugares solitarios y de hacerlo de preferencia ir en grupos grandes.
- Identificar hospitales y centros asistenciales más cercanos.

**Colaboración:** Subgerencia Prevención de Riesgos y Seguridad.

# GESTIÓN DE RESIDUOS COOPERADOS DOMICILIARIOS

COOPERATIVA  
AGRÍCOLA Y  
LECHERA  
DE LA UNIÓN



## LOS RESIDUOS DOMICILIARIOS PUEDEN DIVIDIRSE EN:

**Orgánicos**  
50% (aprox) de los residuos domiciliarios  
Excedentes de comida  
(no carne)

↓  
hasta 8 semanas



**Inorgánicos**

Vidrios - Plásticos  
Metales - Otros

↓  
100 a 1.000 años

### TIEMPO DE DEGRADACIÓN

Papel Cartón → 6 a 12 meses

**Cada Chileno produce 1 kg de basura al día y solo el 10% se recicla.  
En total, generamos 6,5 millones de toneladas de basura domiciliaria en un año en Chile.** Fuente: MMA

## ¿QUÉ SE PUEDE HACER CON ESTO?

Regla de las 3 erres  
**3R**

- Reduce** • Reducir uso de envases de plástico y cooperar a su reciclaje.
- Reutiliza** • Comprar productos a los que se les pueda dar más de un uso.
- Recicla** • Convertir nuestros residuos orgánicos en un mejor suelo para las plantas por medio del COMPOSTAJE en casa. Reciclar nuestros residuos inorgánicos.

## ¿COMO HACER COMPOSTAJE?

- 1** Escoger un lugar protegido de la lluvia, lejos de la casa y con buen drenaje
- 2** **SEPARA**  
Residuos húmedos como cáscara de frutas y verduras  
Residuos secos como hojas y paja
- 3** **AMONTONAR EN CAPAS**  
2 capas de residuos secos por cada parte de residuos húmedos
- 4** **HUMEDECER** periódicamente y revolver  
**RECOMENDACIÓN:** No mojar demasiado el compost para permitir ventilación



"Todos podemos cooperar al cuidado de nuestro medio ambiente"

SOLICITA MÁS INFORMACIÓN:

**ECOGEST**  
INGENIERÍA & GESTIÓN AMBIENTAL

+569 8920 6395  
oficinaecogest@gmail.com

# ¿QUÉ PASARÁ CON EL TIEMPO EN OTOÑO?

Por Dieter Uslar, COLUN.

Según las estadísticas que se llevan a nivel mundial desde el año 1950 a la fecha, en el trimestre FMA (febrero-marzo-abril), 33 veces han sido neutrales; 16 veces de niño (cálido) y 21 condiciones de niña (frio). Actualmente seguimos en una condición de neutralidad, lo que para nuestra zona significa que las precipitaciones estarán alrededor de lo normal.

El mes de enero según el cuadro adjunto (precipitaciones), tuvo en general menos agua que el normal, asociado a una temperatura máxima y mínima media diaria mayor al año anterior (cuadro temperaturas enero). Si observamos las tendencias en ambas situaciones (líneas punteadas), llama la atención que las temperaturas máximas han subido en promedio casi 2 grados en 33 años y las mínimas de enero han bajado levemente en el mismo tiempo.

Febrero partió con entre 10 y 30 mm de lluvia los primeros 5 días, lo cual sin lugar a dudas ha permitido un importante rebrote y recuperación de las praderas, especialmente en las zonas más precordilleranas. El gráfico 1 reafirma la neutralidad de la condición de temperatura en el pacífico.

Para los siguientes meses, continúan las proyecciones de relativa normalidad en las precipitaciones para nuestra zona.

Las recomendaciones para los manejos de otoño son los de adelantar lo más posible las siembras y las fertilizaciones, apostando a lluvias tempranas y con ello, a un excelente crecimiento de las praderas

ya establecidas y de las siembras de la época.

Si tiene dudas, acérquese cuanto antes a los profesionales de su cooperativa; le darán el apoyo necesario para solucionar sus dudas y tomar la mejor decisión.

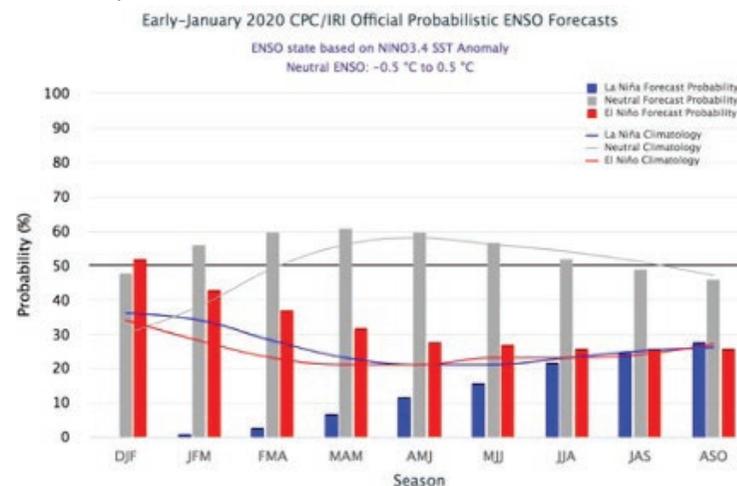
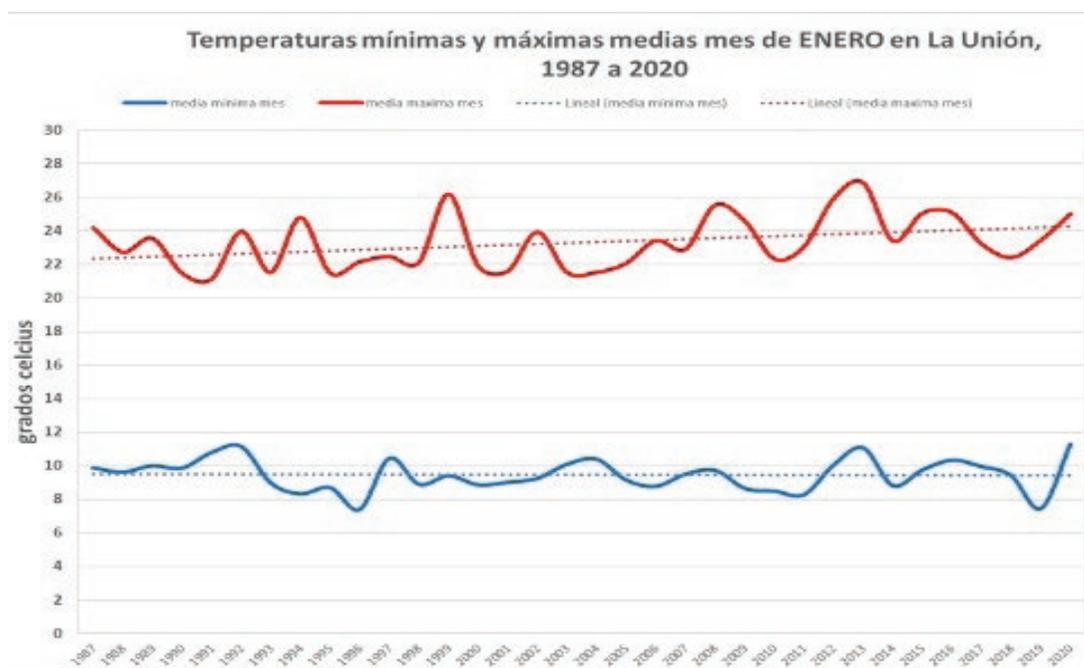


Gráfico 1: Probabilidades de niña, niño o neutral por trimestre. Fuente: Dirección Meteorológica de Chile.



PRECIPITACIONES MENSUALES 2019, 2020 Y PROMEDIO PARA 14 SECTORES (milímetros)															Al 31 de enero de 2020	
Sectores	Año	Ene	Total Parcial	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Total Anual	% Déficit (*) % Superávit (*)
La Unión	2019	7	7	9	6	14	136	166	213	74	22	58	34	21	757	<b>-63%</b>
	<b>2020</b>	<b>14</b>	<b>14</b>												<b>14</b>	
	Prom. 71 años	38	<b>38</b>	36	48	85	168	180	168	147	91	62	47	42	<b>1.112</b>	
Río Bueno	2019	13	13	20	18	31	175	196	220	112	35	57	27	35	936	<b>-43%</b>
	<b>2020</b>	<b>18</b>	<b>18</b>												<b>18</b>	
	Prom. 32 años	31	<b>31</b>	36	57	85	130	162	148	134	78	72	52	56	<b>1.042</b>	
Ignao	2019	33	33	37	47	89	168	331	291	170	68	84	68	50	1.435	<b>-12%</b>
	<b>2020</b>	<b>50</b>	<b>50</b>												<b>50</b>	
	Prom. 26 años	56	<b>56</b>	56	89	132	194	269	243	207	123	126	97	89	<b>1.682</b>	
Futrono	2019	14	14	18	23	44	174	225	271	146	73	76	66	40	1.168	<b>-27%</b>
	<b>2020</b>	<b>36</b>	<b>36</b>												<b>36</b>	
	Prom. 28 años	49	<b>49</b>	49	79	108	182	239	179	185	119	107	86	67	<b>1.450</b>	
Crucero	2019	23	23	11	14	34	178	183	210	110	29	63	52	44	950	<b>-22%</b>
	<b>2020</b>	<b>35</b>	<b>35</b>												<b>35</b>	
	Prom. 17 años	45	<b>45</b>	45	64	99	164	185	173	177	96	93	71	65	<b>1.277</b>	
Palermo	2019	16	16	14	4	19	172	181	226	92	20	64	41	22	870	<b>-12%</b>
	<b>2020</b>	<b>15</b>	<b>15</b>												<b>15</b>	
	Prom. 6 años	17	<b>17</b>	26	59	83	137	145	178	185	85	77	33	33	<b>1.059</b>	
El Cardal (camino Crucero)	2019	15	15	11	11	32	147	196	230	109	24	62	52	38	927	5%
	<b>2020</b>	<b>33</b>	<b>33</b>												<b>33</b>	
	Prom. 8 años	31	<b>31</b>	45	61	91	142	144	150	164	89	65	47	60	<b>1.088</b>	
Remehue	2019	23	23	15	15	27	139	187	204	98	27	70	73	32	910	<b>-19%</b>
	<b>2020</b>	<b>26</b>	<b>26</b>												<b>26</b>	
	Prom. 30 años	32	<b>32</b>	46	56	87	139	149	146	171	86	63	46	50	<b>1.071</b>	
Lago Verde (Sta. Rosa Paillaco)	2019	16	16	20	29	50	189	280	308	154	57	84	75	52	1.315	<b>-5%</b>
	<b>2020</b>	<b>51</b>	<b>51</b>												<b>51</b>	
	Prom. 8 años	53	<b>53</b>	61	81	104	185	195	199	204	130	99	68	82	<b>1.460</b>	
Rucatayo	2019	48	48	21	32	55	207	297	294	168	57	101	101	76	1.457	26%
	<b>2020</b>	<b>71</b>	<b>71</b>												<b>71</b>	
	Prom. 4 años	56	<b>56</b>	60	71	147	172	184	187	242	121	145	91	93	<b>1.567</b>	
Las Lomas (Mafil)	2019	18	18	8	21	46	235	261	361	123	55	81	65	29	1.302	<b>-55%</b>
	<b>2020</b>	<b>18</b>	<b>18</b>												<b>18</b>	
	Prom. 6 años	41	<b>41</b>	30	79	129	214	214	255	249	139	109	63	47	<b>1.568</b>	
Santa Carla (Malihue)	2019	36	36	17	46	53	218	328	341	142	78	94	73	22	1.447	<b>-53%</b>
	<b>2020</b>	<b>22</b>	<b>22</b>												<b>22</b>	
	Prom. 6 años	46	<b>46</b>	34	91	110	176	245	266	253	120	115	73	47	<b>1.575</b>	
Desague Rupanco	2019	38	38	22	54	65	196	251	264	165	78	90	105	93	1.420	6%
	<b>2020</b>	<b>57</b>	<b>57</b>												<b>57</b>	
	Prom. 6 años	54	<b>54</b>	52	100	139	179	192	196	226	144	117	81	79	<b>1.559</b>	
Quilacahuín (Trumao)	2019	10	10	19	9	23	139	189	219	90	30	65	59	19	868	<b>-18%</b>
	<b>2020</b>	<b>14</b>	<b>14</b>												<b>14</b>	
	Prom. 5 años	18	<b>18</b>	23	53	67	128	159	160	178	78	77	38	36	<b>1.013</b>	
															<b>Promedio al 31 de enero de 2020</b>	<b>-21%</b>

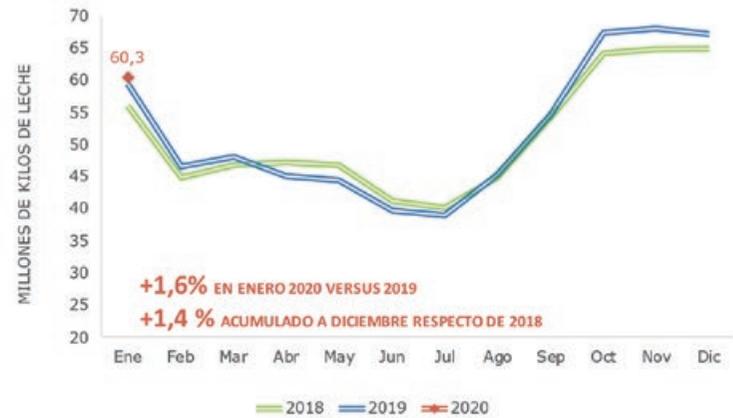
(\*) = respecto del promedio histórico de cada localidad

Fuente: Estaciones Climatológicas de la Cooperativa y Estaciones de la Red Agromet de INIA (www.agromet.inia.cl)

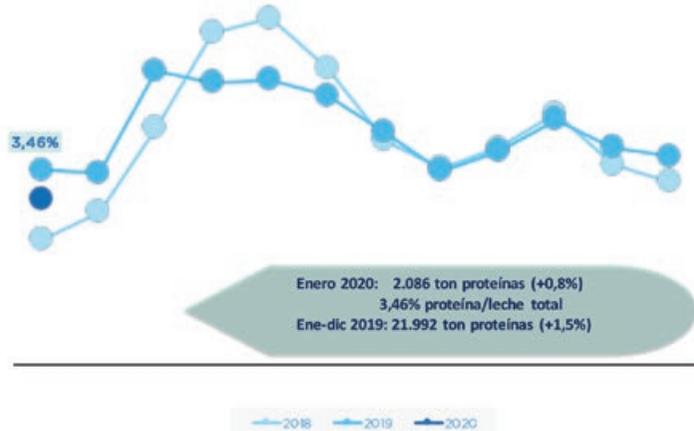
### RECEPCIÓN EN KG DE SÓLIDOS



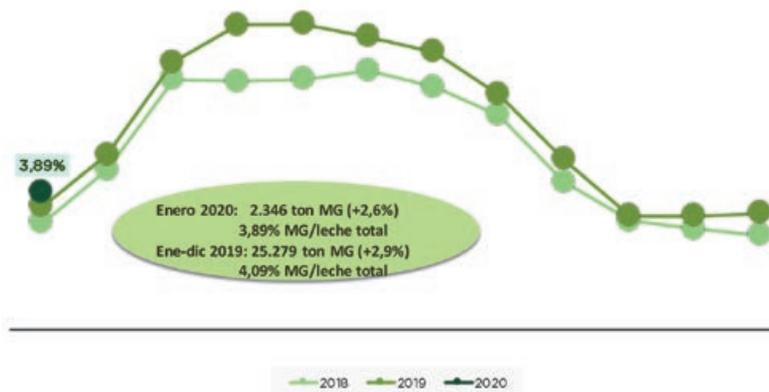
### RECEPCIÓN DE KILOS DE LECHE



### CONCENTRACIÓN PROTEÍNA DE LA LECHE



### CONCENTRACIÓN MATERIA GRASA



### EVOLUCION DEL PORCENTAJE DE SÓLIDOS



## EJES DE UNA PRODUCCIÓN SUSTENTABLE

Los ojos del mundo están mirando a la ganadería como la mala de la película en lo que respecta al cambio climático. Sin embargo, hay mucho que se puede hacer para colaborar desde la producción ganadera con la producción de alimentos de manera sustentable.

### ¿Qué se considera sustentable?

Un modelo sustentable se basa en una visión de desarrollo participativo y equitativo, donde el principal factor es reconocer el medio ambiente y a los recursos naturales como la base de la actividad económica y que requiere mantener en la mejor forma posible.

#### 1 Cuidar el suelo

Debe evitarse tener suelo desnudo, característico de zonas donde el pasto se ha degradado, ya que el suelo des-

nudo es susceptible a erosión, lo que disminuye la producción forrajera y con ella la producción animal.

#### 2 Cuidar el agua

Las nacientes, quebradas y ríos deben protegerse con vegetación densa, que ayude a la conservación de agua – cantidad y calidad-. Además, se puede cosechar agua de lluvias y agua de las fuentes naturales para lavado, consumo animal y riego.

#### 3 Proteger los bosques primarios

Son fuentes de agua y biodiversidad y depósitos importantes de carbono.

#### 4 Plantar árboles

Los árboles cumplen muchas funciones en las fincas ganaderas y

por ello, deben estar presentes en los potreros y en las cercas. Ofrecen alimentos y sombras para el ganado, contribuyen al reciclaje de nutrientes, algunos fijan nitrógeno al suelo, contribuyen a la biodiversidad y pueden ser una fuente extra de ingresos para el productor. Son, además, fundamentales, en el balance de carbono de las fincas ganaderas.

#### 5 Manejo del estiércol

Planificar métodos de recolección, procesamiento y almacenamiento del estiércol acumulado en las instalaciones; para aprovechar un recurso útil como fertilizante o combustible en los campos y a su vez, darle un tratamiento adecuado.

Fuente: Infortambo

## AVANCES EN LA AGENDA DE SUSTENTABILIDAD

Ados años del lanzamiento de la Agenda de Sustentabilidad del Sector Lácteo, el Consorcio Lechero, que impulsó la iniciativa en su rol de articulador de la cadena, hace una positiva evaluación del trabajo realizado en este tiempo, y que sienta las bases para el camino que sigue. Con 13 áreas priorizadas en el documento, diferentes acciones han permitido avanzar hacia una industria más sustentable en los tres pilares definidos: sustentabilidad social, económica y medioambiental. “Como Consorcio Lechero identificamos hace ya más de 5 años que el desarrollo del sector lácteo nacional no podía planificarse ni trabajar sin incluir el concepto de sustentabilidad en todas sus formas. Creemos que no hay un futuro proyecta-

ble para una actividad económica en el mundo que vivimos, sin hacer parte de nuestro quehacer este concepto” explica Octavio Oltra, gerente general del Consorcio.

Destaca que ha sido muy relevante para este trabajo la relación con la Federación Internacional de Lechería (FIL-IDF) y el contacto con otros países lecheros, los que les permitió conocer otras experiencias y aprender de ellas. “Es por esa razón que debemos comunicar y difundir a todos quienes son parte de la cadena láctea, que para trabajar en un sector con perspectivas de desarrollo y ser un actor relevante en el futuro de nuestras regiones y del país, debemos partir planificando nuestro trabajo incluyendo las dimensiones económica,

social y ambiental de la sustentabilidad y que cada esfuerzo que hagamos contemple este concepto”, agrega.

“Esto beneficia a todos quienes de alguna manera participan en el proceso: a los productores, mejorando índices y entregando nuevas herramientas para la gestión; a los trabajadores del sector, quienes pueden ser capacitados con nuevas competencias, tan necesarias para el futuro; y sin duda a los consumidores, quienes recibirán un producto con un alto valor nutricional, que está en equilibrio con el medioambiente y es un aporte tanto a la salud, a la economía y a la sociedad”, concluye.

Fuente: Infortambo



## PAPAS RELLENAS CON QUESO RANCO

### Ingredientes

- 4 papas para hornear
- Sal y pimienta
- 2 cucharadas de aceite de oliva
- 200 gr de tocino
- ½ taza de crema agria
- 1 taza de Queso Ranco cortado en cubos
- 2 cebollines

*¡Atrévete a hacer esta receta,  
no te vas a arrepentir!*

### Preparación



Precalentar el horno a 180°. Luego, cocinar el tocino en una sartén a fuego medio hasta que esté dorado y crujiente. Cuando esté listo, cortarlo en trozos pequeños y reservar. Lavar las papas y secarlas con toallas de papel antes de sazonarlas. Con un cuchillo hacer un par de cortes a la papa para que de esta manera el vapor al cocinarlas pueda circular. Si no lo haces, esto puede causar que la papa explote. Poner papas ya secas en una lata para el horno y sazonarlas con aceite, sal y pimienta a gusto.

Hornear las papas por 90 minutos. Con un cuchillo hacer un corte a lo largo de toda la papa y con un tenedor

molerla sin romper su cáscara.

Con la papa bien molida por dentro, rellenar con el Queso Ranco Colun, el tocino, la crema y el cebollín. Volver a hornear por 10 minutos y listo, puedes comenzar a disfrutar de tus papas rellenas.

El queso Ranco Colun, es un tipo de queso Gouda, se caracteriza por tener un sabor suave, textura de masa cerrada con algunos ojos pequeños, y que gracias a su masa firme pero flexible es especialmente bueno para derretir. Pruébalo en preparaciones calientes como empanadas, lasañas o tapaditos.



# Destinos



Fuente: <http://www.chileestuyo.cl>

## CUENCA LAGO RANCO

Ven a descubrir las aguas cristalinas de este maravilloso lago y conoce los fabulosos campos que lo rodean. El lago Ranco y sus ríos son ideales para que descanses y disfrutes todo el año. Un lugar único escondido entre las grandes montañas andinas y un mágico bosque. Un apacible rincón de nuestro sur que no te puedes perder. Son parte de este destino las comunas de Paillico, Futrono, Lago Ranco, Río Bueno y La Unión, por lo que puedes recorrer el territorio desde la cordillera hasta el mar.

## ALREDEDORES DEL RÍO BUENO

Entre sus atractivos destacan el Fuerte San José de Alcudia, museos mapuches, casas patrimoniales como la Mansión Casa Furiel, también conocida como el Palacio de las Lágrimas, Iglesias de principios de 1900 y por su puesto las plazas de armas. Desde La Unión a la costa puedes acceder a caminos poco transitados que conducen a playas como Hueicolla o el Parque Nacional Alerce Costero. Desde Río Bueno dirígete al Lago Ranco y la cordillera de Los Andes, hacia las comunas de Lago Ranco y Futrono.



Fotografía: Dieter Uslar.

## LAGO RANCO

Rodear el lago Ranco es un imperdible si eres amante de los paisajes campestres, montaña, ríos y lagos transparentes y cristalinos. Si imaginas campos verdes y bosques puros este es el lugar indicado. Existen playas en diferentes sectores con hermosos miradores y vistas que te invitan a hacer una parada en el camino una y otra vez.

## TRAVESÍAS EN LA CORDILLERA DE LOS ANDES

Ven a descubrir las virtudes de este maravilloso lugar, ideales para adentrarse a la montaña al descanso activo, en bicicleta, caminando o a caballo.

En esta zona hay termas inexploradas, geisers, montañas de azufre volcánico, bosques y nieves que permiten conectar con el Parque Nacional Puyehue.

Termas: En el sector de Llifén se encuentran las termas del mismo nombre y al interior, están las termas de Chihuio, donde descansó el poeta Pablo Neruda.

Para leer poesía: Pablo Neruda se inspiró en estos parajes para escribir parte de una de sus obras más destacadas titulada «Confieso que he vivido».

Yoghurt batido

# Natural No endulzado

IDEAL PARA PREPARACIONES

- ✓ 0% Grasa Total
- ✓ Sin saborizantes ni colorantes artificiales



PRODUCTO  
LIBRE DE  
GLUTEN



ELABORADO  
EN ORIGEN





# LA MAGIA DE AVANZAR, ES HACERLO JUNTOS.

En Colun somos una cooperativa que se preocupa por el trabajo en equipo, porque no hay mejor forma de hacer las cosas, que hacerlas unidos, junto a la familia, junto a nuestros compañeros y junto a la naturaleza, **porque ahí se encuentra la magia del sur.**

TODA  
LA MAGIA  
DEL SUR

•

COOPERATIVA  
AGRÍCOLA Y  
LECHERA  
DE LA UNIÓN

